

السيرة العلمية للأستاذ الدكتور جاسم محمد حسن

الاسم: أ. د. جاسم محمد حسن

المرتبة العلمية: أستاذ

مكان الولادة: الموصل / العراق / 1952

المناصب الوظيفية السابقة: عميد كلية الآداب / جامعة الموصل / العراق

: نائب رئيس جامعة المأمون للشؤون الإدارية و الطلابية

البريد الإلكتروني: drjassimhassan@yahoo.com

رقم الهاتف الجوال: 009647703000999

التخصص: اللغويات / علم اللغة و النحو

الشهادات:

1. شهادة البكالوريوس / اللغة الإنكليزية و آدابها 1974

2. شهادة الماجستير / اللغة الإنكليزية 1979

3. شهادة الدكتوراه / اللغويات / علم اللغة و النحو 1995

عناوين الرسائل الجامعية:

الماجستير (An Approach to the Teaching of English to Engineering Students)

الدكتوراه (A Syntactic Study of Expansion in English and Arabic)

البحوث المنشورة:

1. *Analysis of Spoken English Discourse in the Field of Mechanical Engineering (1980) in Abadul Rafidain.*
2. *Rhethorical Difficulties in Reading Comprehension of EST (1982) Adabul Mustansiriyah)*
3. *Problems in Translation from English into Arabic (1982) Adabul-Rafidain)*
4. *Sentence Patterns in Spoken English (1983) Adabul Mustansiriyah)*
5. *Redundancy in Translation (1992)(Adabul Rafidain)*
6. *Meaning and Arabic-English Translation (1992) (Adabul Rafidain).*

7. *Semantic Analysis of Arabic Commisive Verbs* (1998) (Adabul Rafidain).
8. *The Reception of Communication* (1998) (Adabul Rafidain).
9. *Some Syntactic Differences Between Two Translations of Sayyabs "Madeenatun Bila Matar"* (1998)(Forthcoming)
10. *A Functional Account of the Non Functional Constructions in Arabic* (1999)(Forthcoming).
11. *Acognitive-Pragmatic Approach to Translation* (Adabul Rafidain)(2002).
12. *Thematic Progression in Arabic Written Discourse with Reference to English* (2001).
13. *Coherence in Modern Arabic Poetry* (Adabul Rafidain)(2004).
14. *The Translation of English Co-referential Pro-forms in Hemingway's "The Sun also Rises" into Arabic.* (Adabul Rafidain No. 44/ 2006)

التدريس الجامعي:

أ. الدراسات العليا:

1. *قواعد اللغة الإنكليزية/ برنامج الدكتوراه في اللغة الإنكليزية / جامعة الموصل.*
2. *علم اللغة/ برنامج الدكتوراه في اللغة الإنكليزية / جامعة الموصل.*
3. *النحو المقارن/ برنامج الدكتوراه في الترجمة / جامعة الموصل.*
4. *نقد الترجمة/ برنامج الدكتوراه / قسم الترجمة / جامعة الموصل.*
5. *الترجمة التتبعية / برنامج الدكتوراه في / قسم الترجمة / جامعة الموصل.*
6. *النحو المقارن / دراسة الماجستير / قسم الترجمة / جامعة الموصل.*
7. *علم اللغة الاجتماعي / دراسة الماجستير / قسم الترجمة / جامعة الموصل / جامعة عدن/اليمن.*
8. *علم اللغة النفسي / دراسة الماجستير / جامعة عدن/اليمن.*

ب. الدراسات الأولية:

1. *النحو المقارن / طلاب السنة الثالثة / قسم الترجمة / جامعة الموصل.*
2. *النحو الإنكليزي / قسم اللغة الإنكليزية / جامعة المأمون / سوريا.*
3. *النحو و الصرف الإنكليزي / قسم اللغة الإنكليزية / جامعة المأمون / سوريا.*
4. *ترجمة النصوص / قسم اللغة الإنكليزية / جامعة المأمون / سوريا.*
5. *الترجمة الأدبية / قسم اللغة الإنكليزية / جامعة المأمون / سوريا.*

الإشراف على رسائل الدراسات العليا:

1. دكتوراه 11 رسالة
2. ماجستير 22 رسالة
3. شارك في لجان تحكيم رسائل دكتوراه و ماجستير العدد (61) بصفة رئيس لجنة أو محكم.

عضوية الجمعيات و الاتحادات العلمية:

1. عضو اتحاد الأدباء و الكتاب العرب.
2. عضو اتحاد الأدباء و الكتاب العراقيين.
3. رئيس جمعية المترجمين العراقيين في الموصل.
4. عضو جمعية أساتذة اللغة الانكليزية في الجامعات العربية/ عمان/ الأردن.
5. عضو الهيئة القطاعية لكليات الآداب في الجامعات العراقية / وزارة التعليم العالي و البحث العلمي/ العراق.
6. حاصل على الجائزة العلمية للملاكات العلمية لقطاع اللغات الأجنبية في العراق.

المؤتمرات و الزيارات العلمية:

1. فصل في الدراسات العليا باللغة الانكليزية / جامعة مانجستر (1978).
2. مؤتمر رؤساء أقسام اللغة الانكليزية في الجامعات العربية/ جامعة الإمارات/ العين الإمارات العربية المتحدة (1980).
3. فصل دراسات عليا في اللغة الانكليزية / جامعة اوكسفورد (1981).
4. برنامج الدراسات الصيفية للمجلس الثقافي البريطاني/ جامعة لانكستر (1990).
5. مؤتمر اللغة الانكليزية و آدابها / جامعة جرش/الأردن (2001).
6. مؤتمر اللغة الانكليزية / كلية اللغات/جامعة بغداد (2001).
7. رئيس مؤتمر اللغة الانكليزية و آدابها / كلية التراث/بغداد (2002).
8. أستاذ زائر/ قسم اللغة الانكليزية/ جامعة عدن/اليمن.
9. مؤلف قاموس/ الكلمات الأكثر استعمالاً في اللغة الانكليزية/ مع زميل آخر (قيد الطبع).
10. أستاذ زائر/ اتحاد الأدباء و الكتاب العرب/ دمشق (2002).
11. رئيس المؤتمر العلمي/ لكلية الآداب/ جامعة الموصل (2002).

الكتب المترجمة:

1. Pragmatics, a book by George Yule, Oxford University Press , 2000.
2. Key Concepts in Language and Linguistics , a book by Geoffrey Finch, Palgrave Macmillan, 2005

نشاطات أخرى:

1. نشر عشرات القصائد في الصحف و المجلات العربية و العراقية.
2. نشر عدة مقالات في النقد الأدبي في المجلات و الصحف العراقية.
3. شارك في العديد من مهرجانات "المربد" الشعري/ بغداد.
4. ترجم العديد من المقالات في الصحافة العراقية.